



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七四年三月二十五日

星期一

目錄

港督今晨主持復康週開幕禮	第一頁
消費者諮詢服務	第四頁
消防處購置新無綫電話	第七頁
節省能源標語	第七頁
九龍城部份樓宇停水	第八頁
四月一日起新米價	第八頁
傷殘人士的需要運輸者不會忽視	第十頁
兩新邨小販攤檔定期拍賣及抽籤	第十一頁
消防演習	第十一頁

港督今晨主持

復康週開幕禮

政府希望於數月內着手擬訂一項發展及統籌復康服務的長期工作計劃。

港督麥理浩爵士今晨在大會堂主持復康週開幕時發言

他提及政府目前推行的社會福利五年計劃，這計劃包括了社會和職業康復的服務，個案和諮詢服務。至於推行為傷殘兒童而設的特殊教育的第二項發展計劃，亦已有長足進展。這計劃的目的是增加殘廢兒童的學位，添置諸如語言治療等的診斷及治療設備，及透過在職訓練改進教學水準。

港督又提及醫務衛生綠皮書，這項文件載有擴大醫務復康服務的多項建議。

他提出政府協助傷殘人士康復的決心與工作方針，呼籲全體社會人士盡其本份，協力消除人為錯誤及不小心造成的傷殘事件。

港督之演詞全文如下：

我首先要慶賀香港復康聯合會倡導籌辦這次「復康週」，同時感謝方醫生、郭樂賢神父及曾致力籌備這盛事的各位人士。

復康週的目的，是使大家注意傷殘人士所面對的種種問題，深切地明白如何解決這些問題。這個目的我是全力支持的。

「復康週」的主題是「天生我才必有用」，它簡明地撮要說明了復康工作的意義，就是說：使殘廢人士可以盡其所能去做事，而以使他們成為社會整體的份子為最終目的。

該個主題亦清楚地反映出傷殘人士的願望，他們所期望於我們的不是憐憫而足讓，而是想得到機會在社會上從事正常工作。事實已經證明，他們一旦完成了一個復康階段，及在某些情況中稍作特別安排之後，便能如常人一樣從事多種職業，有時甚至過量不及。

復康的過程往往需要很長時間，他們的需要，各有不同，而他們所需的幫助，涉及種種高度專門的服務。很多傷殘者需要特別的醫藥治療，兒童及年青傷殘者則需要特殊教育，至於適應社會的輔導，

職業及其他形式的訓練等等，在在有其需要。在本港，我們相當幸運，因為志願團體在發展及提供上述服務方面已担任着很多工作。由於他們在這方面的努力及與政府緊密合作，近年來本港的復康工作乃有長足進展。

政府目前推行的社會福利五年計劃包括了提供社會及職業復康，個案服務及諮詢服務。為殘廢兒童特殊教育而設的第二個發展計劃已積極地推進，這項計劃的目的是增加殘廢兒童的學位，添置諸如語言治療等的診斷及治療設備，及透過在職訓練改進教學水準。醫務衛生綠皮書裡，已載有關於擴大醫務復康服務的多項建議。在全面的政策方面，社會事務司希望在數月內着手擬訂一個發展及統籌本港復康服務的長期計劃。凡此種種，皆足以證明政府對傷殘人士的關注，對目前困難的認識，與及盡力解決這些困難的決心。

我們決逐步改善復康的設施，以協助目前已傷殘的人士，我們亦同樣重視防止造成傷殘的事件發生。身體傷殘的人甚多是因人為的錯誤及不小心所造成，尤以工傷及交通意外為然。政府已採取步驟，包括立法及其他途徑，促進工廠及道路的安全，我們希望全體社會人士能在這方面盡其本份。

我謹宣佈「復康週」開幕。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期一)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況

每斤批發價(以元計)

高 低

平均價

(中國米) 暹苗(舊米)

(未有成交)

(新米)

充裕

二.00

華南占(舊米)

(未有成交)

(新米)

充裕

一.九四

雪占

(未有成交)

千字占

(未有成交)

(泰國米) 百份百大米

充裕

一.九一

谷仔米

充裕

一.八九

三號米

充裕

一.六七

米碌

充裕

一.五二

糯米

充裕

二.00

美苗

充裕

一.八二

澳洲絲苗

充裕

一.八0

台灣蓬萊米

充裕

一.六0

(未有成交)

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價(以元計)		平均價
		高	低	
紅衫	充裕	四·八〇	三·二〇	三·八〇
水棉	充裕	二·七〇	〇·七〇	一·八〇
尤魚	正常	五·〇〇	三·二〇	四·〇〇
牙帶	正常	二·五〇	一·二〇	二·〇〇
九棍	正常	三·五〇	一·四〇	二·〇〇
鹹	正常	二·七〇	一·〇〇	一·四〇
門鱈	正常	二·八〇	一·八〇	二·五〇
瓜衫	有限	二·五〇	一·六〇	二·二〇
鮭魚	正常	四·五〇	三·五〇	四·二〇
黃肚	充裕	一·六〇	〇·七〇	一·三〇
鮫魚	充裕	四·八〇	三·五〇	四·〇〇
紅纓	正常	一·〇〇	〇·六〇	〇·七〇
叉尾	正常	一·八〇	一·二〇	一·四〇
馬頭	充裕	五·七〇	三·五〇	四·〇〇
瓜核	有限	二·八〇	二·二〇	二·五〇
鱈魚	疏少	一〇·〇〇	八·〇〇	九·〇〇
石斑	充裕	七·〇〇	五·五〇	六·〇〇
黃花	正常	六·〇〇	五·〇〇	五·五〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格	平均價
菜心	有限	一、八〇	一、四〇
白菜	正常	一、二〇	〇、八〇
生菜	有限	〇、八〇	〇、六〇
通菜	(未有成交)		
芥蘭	正常	一、二〇	〇、八〇
豆角	(未有成交)		
葱	充裕	〇、六〇	〇、四〇
菠菜	正常	一、六〇	一、二〇
西洋菜	正常	一、〇〇	〇、六〇
芥菜	正常	〇、八〇	〇、五〇
莧菜	疏少	二、二〇	一、六〇
蕃茄	有限	一、八〇	一、四〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	生豬每擔批發價格(以元計)	平均價
各地生豬	充裕		三〇〇

高 低 平均價

消防處購置新無線電話

改善現場指揮消防工作

消防事務處現已購置可以手提及可移動之無線電收發機三十部，因此可以大大改善指揮救火工作。

此等收發機名叫「波多無比」（譯音），是美國製造的，將用以代替了目前安裝在高級消防官車內及消防車內不能手提的收發機。

高級消防官在火場上工作時，以往是使用細小的輕便無線電話機，但其射程有限，不能與控制室聯絡。當其需要與控制室聯絡時，便須中止救火工作而使用安裝於他們在現場之車輛或消防車上射程較遠的無線電話機，此舉對消防工作十分不便。例如假如該官員是在一間大廈高層處指揮消防工作而須與控制室聯絡者，其不便之處，不言而喻。

此種收發機體積細小，重量不足十三磅，可以手提或扣在背後或肩上，亦可以安裝在車輛的儀器板下，及連接一電池，使能獲得額外充電。在充滿電後，可以連續使用八小時之久。

消防事務處人員經過數月之研究後，從若干大致相同的收發機中決定採用此機。消防事務處因其具有上述優點，已再訂購三十九具，以資應用。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期二）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜汽油，上班下班，放棄駕車，改乘公共交通工具。

九龍城部份樓宇停水

水務局宣佈，九龍城區部份樓宇將於本月二十七日
上午一時起停止供水五小時，以便水務局人員進
行測漏工程。

受影响者为聯合道，橫頭磡東道，富美街，橫頭
磡新邨第十四座至第十六座及第廿一座至廿六座範
圍內之樓宇，包括聯合道及富美街之安置區在內。

四月一日起新米價

工商署今日於食米問題諮詢委員會全計會議後，
宣佈由四月一日起實施新米價，由中國售而本港入口
米商之食米價格將自同日起實行提高。

新米價規定，上等白米零售價格每斤加價最多不
得超過一角。

該諮詢委員會已協議訂定一個新米價表，即由中
國入口之米所增加百分之六的價格，將不全數轉嫁於
零售食米。絲苗米零售價格的增加率約為百分之四。

一九七四年四月一日起入口商之售價及最高公平市
價表：

米名 入口商之售價(每担以港元計) 零售價(每斤以港元計)

中國米

甲：絲苗

二一〇元

二元五角

乙：華南占

二〇四元

二元四角半

丙：油占

二〇三元

二元四角半

泰國米

甲	百分日大米(一級)	二一〇元	二元五角
乙	百分日大米(二級)	二〇一元	二元四角
丙	谷仔米	一九九元	二元四角

美國米

甲	谷仔米(一級)	一九二元	二元三角
乙	米番磨二級米	一八〇元	二元二角

澳洲絲苗

台灣蓬萊米	一九〇元	二元三角
巴占	一五八元	二元
	一六八元五角	二元一角

工商署副署長兼食米問題諮詢委員會主席麥理覺稱，零售商如有將米價提高超過所訂最高零售價者，委員會將會採取行動予以對付。

麥氏說：「委員會的成員包括米行各業商人。在他們鼎力支持之下，如批發商或零售商有取價超過限額者，將停止其食米來源。」

麥氏又稱：委員會已批准入口商直接售米與一部份零售商，但他們必須遵守一些條件。

如零售商欲參加此項直接買米計劃，先要組織一個完善的合作採購代理處，推舉一間公司代表他們用現款購買食米。

工商署今晨已安排由入口商推出二千噸以上的食米出售，這個數目超出平日的數量一倍有多。

麥理覺稱，目前食米供應無問題，在四月一日新價格生效之前，米價亦不應提高。他說：「新訂的最高售價實施後，在四月份內將不會再次有所更改。」

編輯注意：工商署敬請各位合作，將四月一日起實施的價格刊出，以廣宣傳。

傷殘人士的需要
運輸署不會忽視

運輸署今日保證，傷殘人士在交通方面之需要，將不會被忽視。

該署總運輸主任苗立今晨在大會堂舉行之康復週研討會上演說時表示，協助較不幸的社會人士來往各處並無簡單辦法。

苗立在提到政府最近出版的一份有關老年人士及傷殘人士未來需要的報告書時，認為該報告書是一份「有關社會問題的重要文件，又是未來政策的藍本。」

運輸署在向研究該問題的小組委員會提出的各項建議中，會強調改善各種設施，以方便市民來往。

他說，其中包括在候船處增設座位，設置更多扶手，尤以上船及落船的斜路為然，同時又應改善有關排出隊候的措施，以防止乘客在出入口開關開放時蜂湧而出。

至於巴士方面，如一些路綫有衆多老年乘客，則有關當局理應研究梯級的高度，扶手和護欄的設備，以及出入口與中間通路的闊度。

苗氏指出英國有一種巴士，乘客上巴士的下層時，祇需登上一個矮梯級。

苗立認為，車站及總站應設有適當的鐵欄，以協助乘客輪候。他又認為如能確保的士係特別製造使乘客較易上落則較佳。

苗氏希望該研討會所得的結論會顧及所有社會人士的需要。

兩新邨小販攤檔

定期拍賣及抽籤

當局將在油塘及高超道新邨撥出小販攤檔八十個，舉行抽籤及拍賣，以供現時在油塘邨第八及第十一座間的臨時市場內營業的小販使用。

該批攤檔有廿三個係在高超道新邨之街市，另有五十七個在油塘新邨之新街市，此新街市於今年六月間即可建成啓用。

拍賣已定期於四月二日在油塘新邨辦事處舉行，屆時拍賣者有肉類、鮮魚、家禽及熟食攤檔一批。此等攤檔係分別設於油塘及高超道新邨的新市場。

抽籤亦已定期於四月三日舉行。房屋署今日已發出通函，邀請符合資格的小販向新邨辦事處登記，以便參加抽籤。

小販將來自臨時市場遷出後，該處將發展為康樂地帶，作為居民憩息之所。

消防演習

編輯注意：

消防事務處將於本星期三（三月二十七日）下午二時三十分在青衣島美孚油缸舉行一項動員演習。

此演習假裝第十號油缸起火，消防事務處將派出九部滅火車及一艘滅火輪馳援。

歡迎派員訪攝。貴記者請於是日二時十五分以前，到達葵涌消防局與消防事務處史德勤會合，屆時有交通工具接載記者至演習現場。葵涌消防局係在大排連道（葵安路口）。